



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi*

---

**2011/0405(COD)**

5.6.2012

## **OPINJONI**

tal-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi

għall-Kumitat għall-Affarijiet Barranin

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li  
jistabbilixxi Strument Ewropew ta' Vicinat  
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Emine Bozkurt

PA\_Legam

## EMENDI

Il-Kumitat ghad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi jistieden lill-Kumitat għall-Affarjiet Barranin, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

### Emenda 1

#### Proposta għal regolament

#### Premessa 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

(3) L-Unjoni taħdem biex tippromwovi, tiżviluppa u tikkonsolida l-valuri tal-libertà, id-demokrazija, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, il-prinċipji ta' ugwaljanza u l-istat tad-dritt li ġiet imwaqqfa fuqhom permezz tad-djalogu u l-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi.

*Emenda*

(3) L-Unjoni taħdem biex tippromwovi, tiżviluppa u tikkonsolida l-valuri tal-libertà, id-demokrazija, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, ***ir-rispett għad-drittijiet tan-nisa***, il-prinċipji ta' ugwaljanza u ***diversità, b'mod partikolari l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, in-nondiskriminazzjoni u l-istat tad-dritt*** li ġiet imwaqqfa fuqhom permezz tad-djalogu u l-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi.

### Emenda 2

#### Proposta għal regolament

#### Premessa 3a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(3a) In-nisa f'pajjiżi shab ihabbtu wiċċhom ma' problemi u diskriminazzjoni partikolari, kemm fis-suq tax-xogħol kif ukoll fil-hajja privata u pubblika.***

### Emenda 3

#### Proposta għal regolament

#### Premessa 5

*Test propost mill-Kummissjoni*

(5) Taht il-Politika Ewropea tal-Viċinat, l-Unjoni toffri lill-pajjiżi tal-Viċinat relazzjoni privileġġata, li tibdi fuq impenn reċiproku għal u l-promozzjoni tal-valuri tad-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem, l-istat tad-dritt, il-governanza tajba u l-prinċipji tal-ekonomija tas-suq u l-iżvilupp sostenibbli.

*Emenda*

(5) Taht il-Politika Ewropea tal-Viċinat, l-Unjoni toffri lill-pajjiżi tal-Viċinat relazzjoni privileġġata, li tibdi fuq impenn reċiproku għal u l-promozzjoni tal-valuri tad-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem, ***l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa u*** l-istat tad-dritt, il-governanza tajba u l-prinċipji tal-ekonomija tas-suq u l-iżvilupp sostenibbli.

**Emenda 4**

**Proposta għal regolament  
Premessa 5a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(5a) L-ghanijiet u l-azzjonijiet speċifiċi tal-programmar għall-ugwaljanza bejn il-ġeneri u n-nondiskriminazzjoni għandhom jiġu appoġġati taht dan ir-Regolament. Barra minn hekk, l-ugwaljanza bejn il-ġeneri u l-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni għandhom jiġu integrati wkoll bħala objettiv transversali fl-azzjonijiet kollha li jittiehdu taht dan ir-Regolament.***

**Emenda 5**

**Proposta għal regolament  
Premessa 14**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(14) L-Istrateġija Kongunta UE-Afrika ***hi*** ta' rilevanza għar-relazzjonijiet mal-ġirien Mediterranji mill-Afrika ta' Fuq.

(14) L-Istrateġija Kongunta UE-Afrika ***u l-Qafas għall-Azzjoni ta' Istanbul huma*** ta' rilevanza għar-relazzjonijiet mal-ġirien Mediterranji mill-Afrika ta' Fuq.

**Emenda 6**

**Proposta għal regolament  
Premessa 19**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(19) L-appoġġ estern tal-Unjoni Ewropea għandu htigijiet ta' finanzjament kbar iżda **s-sitwazzjoni** ekonomika u baġitarja tal-Unjoni tillimita r-rizorsi disponibbli għal tali appoġġ. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha tfittex l-aktar użu effiċjenti tar-rizorsi disponibbli billi tuża l-istrumenti finanzjarji b'effett ta' ingranagg. Tali effett jista' jżied billi jkun permess l-użu u l-użu mill-ġdid tal-fondi investiti u ġġenerati minn strumenti finanzjarji.

**Emenda 7**

**Proposta għal regolament  
Premessa 21**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(21) L-ugwaljanza bejn is-sessi u l-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni għandhom ikunu objettivi mifruxa fl-azzjonijiet kollha li jittiehdu taht dan ir-Regolament.

*Emenda*

(19) L-appoġġ estern tal-Unjoni Ewropea għandu htigijiet ta' finanzjament kbar iżda **l-kriżi ta' awsterità** ekonomika u baġitarja **kontinwa** tal-Unjoni tillimita r-rizorsi disponibbli għal tali appoġġ. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha tfittex l-aktar użu effiċjenti **u prattiku** tar-rizorsi disponibbli billi tuża l-istrumenti finanzjarji b'effett ta' ingranagg. Tali effett jista' jżied billi jkun permess l-użu u l-użu mill-ġdid tal-fondi investiti u ġġenerati minn strumenti finanzjarji.

*Emenda*

(21) L-ugwaljanza bejn is-sessi u l-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni għandhom ikunu objettivi mifruxa fl-azzjonijiet kollha li jittiehdu taht dan ir-Regolament, **billi jitqies ir-rwol tan-nisa fit-tranzizzjonijiet demokratiċi fil-pajjiżi shab u l-promozzjoni tad-drittijiet tan-nisa u l-azzjonijiet biex jiġu miġġielda l-atti ta' vjolenza kontra n-nisa u diskriminazzjoni bbażata fuq il-ġeneru. Il-pożizzjoni u r-rwol tan-nisa għandhom jiġu promossi wkoll permezz ta' miżuri speċjali u programmi li jsahhu r-rwol tan-nisa f'pożizzjonijiet tat-tehid ta' deċiżjonijiet politiċi u ekonomiċi u fis-soċjetà ċivili. Sabiex tissahhah il-pożizzjoni tan-nisa fil-pajjiżi shab, għandha tinghata attenzjoni speċifika lill-appoġġ ta' organizzazzjonijiet tan-nisa u s-soċjetà ċivili, il-bini tal-kapaċitajiet, il-bini tal-kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet tan-nisa fl-Unjoni u l-kontropartijiet**

*taghom fil-pajjiżi shab, billi jsir skambju tal-aqwa Prattiki u taħriġ.*

## **Emenda 8**

**Proposta għal regolament  
Premessa 21a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(21a) Il-bidliet li qed isehhu fil-pajjiżi ġirien tal-Ewropa fl-Afrika ta' Fuq u l-Lvant Nofsani jridu jikkontribwixxu lejn it-tmiem tad-diskriminazzjoni kontra n-nisa l-partecipazzjoni shiha taghom fis-soċjetà fuq termini indaqs mal-irġiel. L-Unjoni hi impenjata li topponi bis-shih l-użu tal-vjolenza sesswali kontra n-nisa u l-intimidazzjoni tan-nisa u b'mod partikulari fir-rigward tal-problemi speċifiċi tat-traffikar tal-bnedmin u tal-Mutilazzjoni Ġenitali Femminili.*

*L-Unjoni tpoġġi fuq nett tal-aġenda tagħha il-htieġa li tintemm id-diskriminazzjoni u l-persekuzzjoni kontra persuni LGBT fir-reġjun tal-viċinat Ewropew, u fir-rigward tal-pajjiżi li jiddiskriminaw kontra dawn il-persuni, b'mod partikolari l-pajjiżi fejn l-omosesswalità għadha att kriminali, u li jirċievu għajnuna finanzjarja mingħand l-Unjoni, din tal-aħhar għandha tiffriżalhom dawn il-fondi, jew tieqaf tagħtihom.*

## **Emenda 9**

**Proposta għal regolament  
Premessa 21a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(21a) Għandhom ikunu promossi korsijiet ta' taħriġ fil-pajjiżi msiehba tal-politika tal-viċinat Ewropea, immirata b'mod*

*partikolari ghal dawk il-gruppi tal-popolazzjoni li huma l-aktar vulnerabbli u u f'riskju akbar ta' faqar, bhan-nisa anzjani u l-ommijiet wehidhom, sabiex jiżdied l-involviment tagħhom fl-attivitajiet kollha tas-soċjetà u b'hekk jissahhah ir-rwol tan-nisa fil-proċessi kollha tat-tehid ta' deċiżjonijiet politiċi u ekonomiċi, fl-educazzjoni u fis-suq tax-xogħol biex b'dan il-mod jinghata kontribut lejn l-emanċipazzjoni ġenwina tagħhom għall-benefiċċju tas-soċjetà kollha kemm hi, u fir-relazzjonijiet mal-pajjiżi msiehba ewlenin.*

## **Emenda 10**

### **Proposta għal regolament Premessa 22**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(22) L-Unjoni hija impenjata biex tippromwovi x-xogħol deċenti kif ukoll ir-ratifika u l-implimentazzjoni effettiva tal-istandards tax-xogħol rikonoxxuti internazzjonalment u l-ftehimiet ambjentali multilaterali, fir-relazzjonijiet tagħha mal-imsiehba madwar id-dinja.

#### *Emenda*

(22) L-Unjoni hija impenjata biex tippromwovi x-xogħol deċenti kif ukoll ir-ratifika u l-implimentazzjoni effettiva tal-istandards tax-xogħol rikonoxxuti internazzjonalment u l-ftehimiet ambjentali multilaterali, fir-relazzjonijiet tagħha mal-imsiehba madwar id-dinja. ***Ghandha tinghata attenzjoni speċjali lis-settur tas-servizz u s-settur informali fejn l-aktar jiġu impjegati n-nisa, biex ikun żgurat li d-drittijiet tagħhom jiġu rispettati u biex tkun promossa l-parteciżipazzjoni tagħhom fis-suq tax-xogħol u fl-ekonomiji nazzjonali.***

## **Emenda 11**

### **Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1a (ġdid)**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***1a. L-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili għandhom rwol ewleni fit-titjib tal-***

*governanza u t-tfassil tal-gejjieni tal-relazzjonijiet tajba bejn il-ġirien, b'kollaborazzjoni mal-parlamenti nazżjonali. In-nisa u ż-żghażaġh ghandhom ikunu involuti b'mod effettiv u jikkontribwixxu f'din id-direzzjoni.*

## Emenda 12

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 2 – punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) issir promozżjoni tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, l-istat tad-dritt, il-prinċipji tal-ugwaljanza, l-istabbiliment ta' demokrazija profonda u sostenibbli, *il-promozżjoni ta' governanza tajba* u l-iżvilupp ta' soċjetà ċivili b'saħħitha *inklużi l-imsiehba* soċjali;

*Emenda*

(a) issir promozżjoni tad-drittijiet tal-bniedem u *partikolarment tad-drittijiet tan-nisa* u l-libertajiet fundamentali, l-istat tad-dritt, il-prinċipji tal-ugwaljanza u *n-nondiskriminazzjoni, l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa, il-konsolidazzjoni tal-governanza tajba*, l-istabbiliment ta' demokrazija profonda u sostenibbli u l-iżvilupp ta' soċjetà ċivili *hielsa, indipendenti*, b'saħħitha *u proattiva, inkluż permezz ta' kooperazzjoni mill-qrib mal-imsiehba* soċjali u l-*organizzazzjonijiet tan-nisa biex jiġu identifikati oqsma għall-appoġġ u l-kooperazzjoni fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-politiki tal-generu fil-pajjiżi imsiehba*;

## Emenda 13

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 2 – punt aa (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

(aa) *il-promozżjoni tad-drittijiet tan-nisa u l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, iż-żieda fil-preżenza tan-nisa fit-tehid ta' deċiżjonijiet politiċi u ekonomiċi, fl-educazzjoni u fis-suq tax-xoġhol sabiex isir kontribut biex in-nisa jinghataw is-setgħa, l-iżgurar ta' tolleranza żero tal-*

*Emenda*



*vjolenza kontra n-nisa u l-protezzjoni tan-nisa vittmi tal-vjolenza, l-indirizzar tal-impunità, il-ġlieda kontra t-traffikar tal-persuni u ż-żwieġ furzat, ir-rispett għad-drittijiet sesswali u għas-saħħa riproduttiva u l-promozzjoni tal-involviment tas-soċjetà ċivili fil-kisba ta' dawn l-għanijiet kif ukoll fil-proċess tas-simplifikazzjoni tal-ġeneru, sabiex tinkiseb demokrazija veritabbli;*

## Emenda 14

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 2 – punt d

*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) jinkiseb żvilupp sostenibbli u inklussiv fl-aspetti kollha, it-tnaqqis tal-faqar, inkluż permezz tal-iżvilupp tas-settur privat; il-promozzjoni ta' koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali interna, l-iżvilupp rurali, l-azzjoni klimatika u r-reżiljenza għad-diżastri;

*Emenda*

(d) jinkiseb żvilupp sostenibbli u inklussiv fl-aspetti kollha, it-tnaqqis tal-faqar, inkluż permezz tal-iżvilupp tas-settur privat; il-promozzjoni ta' koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali interna, l-iżvilupp rurali, l-azzjoni klimatika, ***l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa*** u r-reżiljenza għad-diżastri, ***b'attenzjoni speċjali għall-promozzjoni tar-rwol tan-nisa f'dawn l-oqsma bħala maniġers effiċjenti tal-bidla u tal-progress, kif ukoll bl-użu tal-indikaturi tal-MDGs u indikazzjonijiet tal-ghoti ta' setgha;***

## Emenda 15

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Il-kisba ta' dawn l-oġġettivi għandha tiġi mkejla notevolment bl-użu tar-rapporti perjodiċi rilevanti tal-UE dwar l-implimentazzjoni tal-politika, u għall-paragrafi 2(a), (d) u (e), permezz tal-indikaturi rilevanti stabbiliti minn organizzazzjonijiet internazzjonali u

*Emenda*

3. Il-kisba ta' dawn l-oġġettivi għandha tiġi mkejla notevolment bl-użu tar-rapporti perjodiċi rilevanti tal-UE dwar l-implimentazzjoni tal-politika, u għall-paragrafi 2(a), ***(aa)***, (d) u (e), permezz tal-indikaturi rilevanti stabbiliti minn organizzazzjonijiet internazzjonali u

entitajiet rilevanti oħra; għall-paragrafi 2(b), (c) u (d) skont l-applikazzjoni tal-qafas regolatorju tal-UE mill-pajjiżi msieħba fejn xieraq; għall-paragrafi 2(c) u (f), skont in-numru ta' ftehimiet u azzjonijiet ta' kooperazzjoni rilevanti. L-indikaturi se jinkludu, fost oħrajn, l-elezzjonijiet demokratiċi sorveljati b'mod xieraq, il-livell ta' korruzzjoni, il-flussi tal-kummerċ, l-indikaturi li jippermettu l-kejl tad-differenzi ekonomiċi interni, inklużi l-livelli tal-impjeg.

entitajiet rilevanti oħra; għall-paragrafi 2(b), (c) u (d) skont l-applikazzjoni tal-qafas regolatorju tal-UE mill-pajjiżi msieħba fejn xieraq; għall-paragrafi 2(c) u (f), skont in-numru ta' ftehimiet u azzjonijiet ta' kooperazzjoni rilevanti. L-indikaturi se jinkludu, fost oħrajn, l-elezzjonijiet demokratiċi sorveljati b'mod xieraq, il-livell ta' korruzzjoni, il-flussi tal-kummerċ, l-indikaturi li jippermettu l-kejl tad-differenzi ekonomiċi interni, inklużi l-livelli tal-impjeg.

## Emenda 16

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 4a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***4a. L-ugwaljanza bejn is-sessi u l-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni għandhom ikunu objettivi mifruxa fl-appoġġ tal-Unjoni u fl-istadji ta' programmar, implimentazzjoni u evalwazzjoni tal-Istrument Ewropew tal-Politika tal-Viċinat, l-inugwaljanzi bejn is-sessi għandhom jiġu indirizzati b'mod konsistenti u sistematiku, permezz ta' miżuri u programmi speċjali u permezz tal-integrazzjoni sistematika fl-attivitajiet l-oħra kollha.***

## Emenda 17

### Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. L-appoġġ tal-Unjoni pprovdut taħt dan ir-Regolament għal kull pajjiż imsieheb għandu jkun iddifferenzjat fil-forma u l-ammonti skont l-impenn tal-pajjiż imsieheb għar-riformi u l-progress tiegħu

1. L-appoġġ tal-Unjoni pprovdut taħt dan ir-Regolament għal kull pajjiż imsieheb għandu jkun iddifferenzjat fil-forma u l-ammonti skont l-impenn tal-pajjiż imsieheb għar-riformi u l-progress tiegħu

fl-implimentazzjoni ta' dawn ir-riformi. Tali differenzjazzjoni għandu jirrifletti l-livell ta' ambizzjoni għas-shubija tal-pajjiż mal-Unjoni, il-progress tiegħu fil-bini ta' demokrazija profonda u sostenibbli, il-progress tiegħu fl-implimentazzjoni tal-oġettivi ta' riformi miftiehma, il-htigijiet u l-kapaċitajiet tal-pajjiż, u l-impatt potenzjali tal-appoġġ mill-Unjoni.

fl-implimentazzjoni ta' dawn ir-riformi. Tali differenzjazzjoni għandu jirrifletti l-livell ta' ambizzjoni għas-shubija tal-pajjiż mal-Unjoni, il-progress tiegħu fil-bini ta' demokrazija profonda u sostenibbli **abbażi tar-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, il-libertajiet fundamentali, id-drittijiet tan-nisa, il-prinċipji tal-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, in-nondiskriminazzjoni u l-istat tad-dritt**, il-progress tiegħu **fl-istabiliment ta' governanza tajba, u l-progress tiegħu** fl-implimentazzjoni tal-oġettivi ta' riformi miftiehma, il-htigijiet u l-kapaċitajiet tal-pajjiż, u l-impatt potenzjali tal-appoġġ mill-Unjoni.

## Emenda 18

### Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**1a. Fid-dawl tal-bidliet kbar tar-Rebbiegħa Għarbija fil-pajjiżi msieħba tan-Nofsinhar tal-Mediterran u r-rwol li jista' jkollhom in-nisa fl-isforzi demokratiċi, jinhtiegu programmi u finanzjament speċjali għall-promozzjoni tal-parteeċipazzjoni tan-nisa.**

## Emenda 19

### Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

2. L-appoġġ tal-Unjoni taħt dan ir-Regolament għandu, fil-prinċipju, jiġi stabbilit fi shubija mal-benefiċjarji. Is-shubija għandha tinvolvi, kif xieraq, l-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, partijiet interessati oħra, is-soċjetà ċivili, l-imsieħba soċjali u atturi oħra mhux statali fil-preparazzjoni, l-implimentazzjoni u l-

2. L-appoġġ tal-Unjoni taħt dan ir-Regolament għandu, fil-prinċipju, jiġi stabbilit fi shubija mal-benefiċjarji. Is-shubija għandha tinvolvi, kif xieraq, l-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, partijiet interessati oħra, is-soċjetà ċivili, l-imsieħba soċjali u atturi oħra mhux statali, **inklużi r-rappreżentanti mill-organizzazzjonijiet tan-**

monitoraġġ tal-appoġġ tal-Unjoni.

*nisa u l-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh, fil-preparazzjoni, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-appoġġ tal-Unjoni.*

## **Emenda 20**

### **Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 5**

*Test propost mill-Kummissjoni*

5. L-allokkazzjonijiet finanzjarji għall-programmi ta' pajjiż u dawk multinazzjonali għandhom ikunu ddeterminati billi jintużaw kriterji trasparenti u oggettivi li jirriflettu l-prinċipju ta' differenzjazzjoni msemmi fl-Artikolu 4(1).

*Emenda*

5. L-allokkazzjonijiet finanzjarji għall-programmi ta' pajjiż u dawk multinazzjonali għandhom ikunu ddeterminati billi jintużaw kriterji trasparenti u oggettivi li jirriflettu l-prinċipju ta' differenzjazzjoni msemmi fl-Artikolu 4(1) *u b'qies dovut tal-progress li sar fir-rigward tal-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel.*

## **Emenda 21**

### **Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 5a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*5a. Għal pajjiżi elegibbli għall-appoġġ finanzjarju taht dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tohloq “infrastruttura” għall-integrazzjoni sistematika tal-kwistjoni tal-ġeneri; b'mod partikolari għandhom jiġu żviluppatti strutturi ta' appoġġ permanenti fil-livell nazzjonali kif ukoll dak tal-Unjoni biex tkun appoġġata l-implimentazzjoni tal-integrazzjoni sistematika tal-kwistjoni tal-ġeneri.*

## Emenda 22

### Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 8a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**8a. Fl-ipprogrammar, għandha tinghata attenzjoni speċifika lill-bini tal-kapaċitajiet fis-soċjetà ċivili, speċjalment għall-organizzazzjonijiet tan-nisa u dawk taż-żgħażaġh fil-pajjiżi shab, inkluż il-faċilitazzjoni tal-kuntatt u l-kooperazzjoni mal-kontropartijiet tagħhom fl-Unjoni kif ukoll l-iskambju tal-aqwa prattiki.**

## Emenda 23

### Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 9

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

9. F'każ ta' krizijiet jew theddid għad-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, jew ta' diżastri naturali jew ikkaġunati mill-bniedem, tista' ssir reviżjoni ad hoc tad-dokumenti tal-ipprogrammar. Tali reviżjoni ta' emerġenza tkun tiżgura li tinżamm il-koerenza bejn l-appoġġ tal-Unjoni pprovdut taht dan ir-Regolament u l-appoġġ ipprovdut taht strumenti finanzjarji oħra tal-Unjoni. Reviżjoni ta' emerġenza tista' twassal għall-adozzjoni tad-dokumenti tal-ipprogrammar riveduti. Meta dan ikun il-każ, il-Kummissjoni għandha tibgħat id-dokumenti tal-ipprogrammar riveduti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għall-informazzjoni fi żmien xahar mill-adozzjoni tagħhom.

9. F'każ ta' krizijiet jew theddid għad-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, **inklużi d-drittijiet tan-nisa**, jew ta' diżastri naturali jew ikkaġunati mill-bniedem, tista' ssir reviżjoni ad hoc tad-dokumenti tal-ipprogrammar. Tali reviżjoni ta' emerġenza tkun tiżgura li tinżamm il-koerenza bejn l-appoġġ tal-Unjoni pprovdut taht dan ir-Regolament u l-appoġġ ipprovdut taht strumenti finanzjarji oħra tal-Unjoni. Reviżjoni ta' emerġenza tista' twassal għall-adozzjoni tad-dokumenti tal-ipprogrammar riveduti. Meta dan ikun il-każ, il-Kummissjoni għandha tibgħat id-dokumenti tal-ipprogrammar riveduti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għall-informazzjoni fi żmien xahar mill-adozzjoni tagħhom.

## Emenda 24

**Proposta għal regolament  
Artikolu 7 – paragrafu 9a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***9a. Fil-każ ta' bidliet fil-kuntest politiku, legali, ekonomiku jew soċjali, għandha ssir valutazzjoni tal-proġett min-naħa tal-Kummissjoni biex jiġi stabbilit jekk dawn il-bidliet jaffettwawx l-assunzjonijiet dwar l-irwoli tal-ġeneri u r-relazzjonijiet magħmula fil-bidu tal-proġett u jistgħu jirrikjedu aġġustamenti fil-proġett.***

**Emenda 25**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 17**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar is-sospensjoni ta' għajna fi ftehimiet ta' shubija u kooperazzjoni u ftehimiet ta' assoċjazzjoni ma' pajjiżi u reġjuni msieħba, fejn pajjiż imsieħeb jonqos milli josserva l-prinċipji tad-demokrazija, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, l-Unjoni għandha tistieden lill-pajjiż ikkonċernat għal konsultazzjonijiet sabiex tinstab soluzzjoni aċċettabbli għaż-żewġ partijiet, hlief f'każi ta' urġenza speċjali. Fejn il-konsultazzjoni mal-pajjiż ikkonċernat ma twassalx għal soluzzjoni aċċettabbli għaż-żewġ partijiet, jew jekk il-konsultazzjonijiet ikunu rrifjutati jew fil-każ ta' urġenza speċjali, il-Kunsill jista' jieħu miżuri xierqa skont l-Artikolu 215(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li jistgħu jinkludu s-sospensjoni sħiħa jew parzjali tal-appoġġ mill-Unjoni.

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar is-sospensjoni ta' għajna fi ftehimiet ta' shubija u kooperazzjoni u ftehimiet ta' assoċjazzjoni ma' pajjiżi u reġjuni msieħba, fejn pajjiż imsieħeb jonqos milli josserva l-prinċipji tad-demokrazija, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, ***inklużi d-drittijiet tan-nisa u l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa***, l-Unjoni għandha tistieden lill-pajjiż ikkonċernat għal konsultazzjonijiet sabiex tinstab soluzzjoni aċċettabbli għaż-żewġ partijiet, hlief f'każi ta' urġenza speċjali. Fejn il-konsultazzjoni mal-pajjiż ikkonċernat ma twassalx għal soluzzjoni aċċettabbli għaż-żewġ partijiet, jew jekk il-konsultazzjonijiet ikunu rrifjutati jew fil-każ ta' urġenza speċjali, il-Kunsill jista' jieħu miżuri xierqa skont l-Artikolu 215(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li jistgħu jinkludu s-sospensjoni sħiħa jew parzjali tal-appoġġ mill-Unjoni.



## PROĊEDURA

<b>Titolu</b>	Il-ħolqien ta' Strument Ewropew ta' Viċinat
<b>Referenzi</b>	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	AFET 17.1.2012
<b>Opinjoni mogħtija minn</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	FEMM 16.2.2012
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-ħatra	Emine Bozkurt 25.1.2012
<b>Eżami fil-kumitat</b>	23.4.2012
<b>Data tal-adozzjoni</b>	30.5.2012
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 23 –: 0 0: 1
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Regina Bastos, Andrea Češková, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Britta Thomsen, Angelika Werthmann, Inês Cristina Zuber
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Izaskun Bilbao Barandica, Vilija Blinkevičiūtė, Franziska Katharina Brantner, Minodora Cliveti, Mojca Kleva, Ana Miranda, Norica Nicolai, Antigoni Papadopoulou